Pautas metodológicas para investigar en ciencias sociales y humanas

Mario Yapu (coordinador)

Jorge Komadina R.
Julio Córdova V.
Rodney Pereira M.
Nadia Gutiérrez A.
Gilmar Gonzales S.

Universidad de Postgrado para la
Investigación Estratégica en Bolivia

La Paz, 2015

Yapu, Mario (coord.)
Pautas metodológicas para investigar en ciencias sociales y humanas / Mario Yapu; Jorge Komadina R.; Julio Córdova V.; Rodney Pereira M.; Nadia Gutiérrez A.; Gilmar Gonzales S. -- La Paz: Universidad PIEB, 2015.
xiv; 334 p.; cuadrs.; grafs.; 23 cm. -- (Serie Metodológica U-PIEB)

D.L.: 4-1-1466-15
ISBN: 978-99954-57-97-6 : Encuadernado

INVESTIGACIÓN SOCIAL / PROBLEMATIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN / RECOPILACIÓN DE DATOS / ORGANIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN / ANÁLISIS DE DATOS / OBJETO DE LA INVESTIGACIÓN / REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA / HIPÓTESIS / PREGUNTAS DE LA INVESTIGACIÓN / OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN / ESTADO DE LA INVESTIGACIÓN / MARCO TEÓRICO / INVESTIGACIONES CUANTITATIVAS / INVESTIGACIONES CUALITATIVAS / MÉTODOS Y TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS / OPERACIONALIZACIÓN DE VARIABLES / OPERACIONALIZACIÓN DE INDICADORES / USO DE RESULTADOS / POLÍTICAS PÚBLICAS / DIFUSIÓN DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN / TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN / REDACCIÓN / INFORMES DE INVESTIGACIÓN / USO DE RECURSOS TEXTUALES / CITAS / PARÁFRASIS / RESULTADO DE LA INVESTIGACIÓN / PLAGIO / ÉTICA DE LA INVESTIGACIÓN /

1. título **2**. serie

© Fundación PIEB, mayo 2015
U-PIEB. Universidad de Postgrado para la Investigación Estratégica en Bolivia
Edificio Fortaleza. Piso 6. Oficina 601
Avenida Arce 2799, esquina calle Cordero
Teléfonos: 2432582 - 2431866
Fax: 2435235
Correo electrónico: upieb@upieb.edu.bo
Página web: www.upieb.edu.bo
Casilla 12668
La Paz, Bolivia

Edición: Beatriz Cajías
Diseño gráfico de cubierta: PIEB
Diagramación: Alfredo Revollo Jaén
Impresión: Plural editores

Impreso en Bolivia
Printed in Bolivia

CAPÍTULO SIETE

Redacción de informes de investigación

Gilmar Gonzales Salinas

1. Dos problemas: falta de claridad y plagio

Los "consejos" que aquí encontrarás para mejorar tu escritura de informes tienen como origen mis varios años de experiencia dictando el módulo "Redacción de informes de investigación" en los cursos de formación de jóvenes investigadores, organizados por el Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (PIEB). En mi trabajo he constatado que entre las dificultades de escritura dos son las más recurrentes y, creo, requieren subsanarse de manera urgente: la falta de claridad en los escritos y el plagio. Lo que pretendo es coadyuvar en la solución del problema que, para entenderlo mejor, podría formularse en dos preguntas que, sin duda, también se hace todo investigador responsable: ¿qué hago para que mi escrito sea legible? y ¿cómo evito el plagio? La primera pregunta podría responderse diciendo que reflexionar sobre la situación de comunicación y planificar mi escrito ayudan a lograr mayor legibilidad; aunque, es obvio, ambos no son los únicos dos aspectos que determinan que un escrito sea legible. Los escritores que reflexionan sobre la situación de comunicación y planifican su escrito tienen, sin embargo, mayores probabilidades de escribir con mayor claridad. Ahora bien, cuando digo escribir pienso, en primer lugar, en la argumentación, porque en los informes de investigación la modalidad textual que predomina es la de la argumentación. La segunda pregunta podría responderse diciendo que se evita el plagio haciendo un buen uso de las citas y paráfrasis.

Por tanto, los "consejos" que aquí hallarás tienen que ver de manera fundamental con el desarrollo de tales competencias: reflexionar sobre la situación de comunicación, planificar tu escrito, en el que predomina la modalidad argumentativa, y hacer buen uso de citas y paráfrasis. Como en todo escrito con finalidad didáctica, el proceso y los pasos de escritura que aquí se presentan podrían ser denominados "ideales"; tu práctica real a la hora de escribir informes va a mostrarte que lo que aquí se presenta de manera un tanto rígida y esquemática tiene una flexibilidad que irá creciendo en la medida en que vayas escribiendo con mayor frecuencia.

2. La ética de la investigación y la escritura productiva

Cuando se dice que desde una determinada perspectiva el texto es un juego de voces (idea que se aclarará más adelante), lo que se quiere decir es que un trabajo de investigación dialoga con las ideas y las palabras de otros investigadores, trabaja con el conocimiento de otros, con la propiedad de otros. Por tanto, uno no puede utilizar la propiedad de otros sin reconocerla como tal, como propiedad ajena. Un aspecto importante en la ética de la investigación es que tu escritura permita reconocer con claridad qué te pertenece y qué no. Asimismo, el trabajo de investigación también se desenvuelve en lo que la academia denomina conocimiento común, que es el conocimiento público, que es conocido por mucha gente y cuya propiedad pertenece al conjunto de la sociedad; el uso que hagas del conocimiento público no requiere de documentación, lo que obliga a ser muy cuidadoso a la hora de reconocer qué es público y qué no lo es.

En el último tiempo, la reflexión sobre la escritura y el lenguaje ha dado lugar a un gran número de posiciones. Desde la lingüística, la filosofía y la teoría literaria, se ha venido problematizando la perspectiva denominada "instrumentalista", que sería aquélla que privilegia la función comunicativa del lenguaje. Quienes problematizan el pensar el lenguaje como un instrumento, como una especie de transmisor de un referente que lo antecedería, afirman que el lenguaje es también un transformador de la realidad e, inclusive más, un creador de la realidad. Desde tal perspectiva, el conocido modelo de comunicación de Roman Jakobson (1988) podría leerse, a partir de la presencia de la denominada función poética, como una problematización de la función referencial. De igual manera las "prácticas discursivas" a las que se refiere Michel Foucault (1997), que serían aquéllas que van creando los objetos de los que hablan; o la diferencia que hace Roland Barthes (1973) entre "texto" y "escrito" (que, a propósito, aquí yo los utilizo como sinónimos), que le sirve para oponer con precisión referencialidad y productividad.

Aunque aquí se privilegia la perspectiva comunicativa, por ejemplo, al suponer que existe una realidad antecedente que tu texto puede comunicar de "manera clara", manera que se conoce tradicionalmente con el nombre de escritura académica o escritura científica, estaría muy bien que fueses consciente de que también está presente, aunque en menor medida, la otra perspectiva, por ejemplo cuando se dice que tienes que escribir desde el inicio de tu investigación, pues escribiendo, y tu propia experiencia seguro que así lo prueba, no sólo comunicas, sino también produces.

3. El proceso de escritura de un informe de investigación

Por lo general, se dice que el proceso de escritura tiene cuatro momentos:

1. La reflexión de la situación de la comunicación del texto.
2. La planificación de la organización del texto.
3. La redacción del texto.
4. La corrección del texto.

La reflexión de la situación de la comunicación: es el primer momento y el que va a determinar aspectos fundamentales de lo que luego será tu texto final: el registro, la organización, el tono, la persona gramatical, entre otros aspectos.

La planificación de la organización: tu escritura comienza a partir de los esquemas, notas y apuntes que iniciaron y acompañan tu investigación. Los esquemas básicos (en cualquiera de sus formas) te van a ir permitiendo visualizar poco a poco la organización global de tu informe, la formalización de los argumentos y el cuidado de dos aspectos indispensables para su legibilidad: la unidad (cohesión) y la coherencia, de los que se hablará más adelante.

La redacción del texto: se va construyendo a partir de las decisiones que tomaste en relación con la situación de la comunicación y la planificación de tu informe. Los escritores con experiencia llegan a sus textos finales luego de una constante reescritura, es decir, luego de la escritura de varios borradores.

La corrección del texto: es el momento final de tu escritura y el que va a permitirte la evaluación del valor deseado y la pertinencia de tus ideas. Ahora ya puedes revisar los distintos niveles del texto, desde los macroestructurales (por ejemplo, la relación entre las partes) hasta los microestructurales (por ejemplo, la sintaxis de la oración), desde la validez y la verdad de los argumentos hasta la ortografía y la adecuación del léxico; puedes también revisar el uso de citas y paráfrasis en la perspectiva de evitar el plagio involuntario.

Para responder de manera directa a la pregunta ¿qué hago para que mi escrito sea legible?, nos detendremos en los dos primeros momentos del proceso de escritura. Realizaremos una lectura crítica de lo que aquí se propone para desarrollar tu reflexión sobre la situación de comunicación y la planificación de tu texto. Lo que dice el sentido común, que la lectura ayuda a la escritura, es cierto y mucho más si dicha lectura es consciente en reparar ciertos aspectos relacionados de manera directa con la escritura.

Lo que haremos, entonces, es leer deteniéndonos con cuidado en aquellos puntos en los que puedes encontrar pautas concretas para mejorar la legibilidad de lo que escribes.

Aunque parezca obvio, es necesario recordar que cuando se piensa en el proceso de escritura con base en los cuatro momentos señalados, por supuesto que se lo hace con fines didácticos. Lo que sucede, en realidad, es que cuando escribimos lo hacemos de manera recursiva, es decir, vamos de un momento a otro pero no de manera progresiva como hasta aquí podría haberse supuesto. La escritura sigue un proceso de ida y vuelta que va retroalimentándose de forma permanente: una primera planificación dará lugar a un primer borrador del texto y éste dará lugar a un esquema mejorado, lo que dará lugar a un nuevo borrador, lo que dará lugar a un nuevo esquema, etc.

4. La situación de comunicación

La situación de comunicación es el contexto extralingüístico (el lector, el momento, el espacio) en el cual se desarrolla un acto comunicativo y que de algún modo lo condiciona. Un escrito puede tener una diferente interpretación según quién lo lea, en qué momento y en qué lugar. Una de las razones por las que un escritor experto escribe con mayor claridad es que tiene mayor capacidad de representarse la situación comunicativa.

Para ilustrar lo anterior, veamos cómo E. H. Gombrich, en su clásico libro *La historia del arte*, se representa al lector que guiará su escritura:

> Este libro se dirige a todos aquellos que sienten la necesidad de una primera orientación en un terreno fascinante y extraño. Desea mostrar a los recién llegados a él los yacimientos de este terreno sin abrumarles con pormenores; confío en facilitarles algún orden inteligible dentro de la abundancia de nombres, épocas y estilos que colman las páginas de obras más ambiciosas, y prepararles así para que consulten libros más especializados. Los lectores en quienes ante todo y principalmente he pensado al proyectar y escribir esta obra son los jóvenes que acaban de descubrir el mundo del arte por sí mismos (1997: 7).

E. H. Gombrich, escritor capaz de moverse en dos registros, el del especialista, cuyo lector es otro especialista, y, digamos, el del ensayista, cuyo lector es el público amplio, lo que hace en el inicio de su libro es especificar con precisión la imagen de su lector (“aquellos que sienten la necesidad de una primera orientación”, “los recién llegados”, “los jóvenes que acaban de descubrir el mundo del arte por sí mismos”) y así planificar su escritura (“facilitarles algún orden inteligible dentro de la abundancia de nombres, épocas y estilos”) y su objetivo (“prepararles así

para que consulten libros más especializados"). No es desatinado suponer que una de las razones de su popularidad, con más de siete millones de ejemplares vendidos, sea el haber determinado con precisión el tipo de lector a quien iba destinado su libro.

En relación con el libro que ahora vas leyendo, lo que hicimos los autores luego de varias reuniones fue representarnos al lector a partir de la idea general que se especifica en la Introducción ("jóvenes investigadores y otros profesionales vinculados a las políticas públicas"), pero, además, en el caso de mi capítulo, yo pensé en un lector que no fuera un especialista en el estudio del lenguaje, lo que dio lugar a algunas prescripciones en la forma de mi exposición: utilizar lo menos posible términos de la jerga especializada (de la disciplina lingüística o la teoría literaria) o utilizarlos sabiendo que son ya de dominio de las demás disciplinas o que estén explicados más o menos de manera sencilla. También, siguiendo la tradición de las guías de escritura, pensé en optar por la primera persona del singular y por la interpelación directa al lector, razón por la cual elegí el singular de la segunda persona informal. Explico esto con la intención de que veas cuán importante es tener presente la situación de la comunicación de un texto. En el siguiente cuadro, Daniel Cassany propone algunas pautas para la reflexión de la situación de la comunicación, en particular, la del lector, que pueden servirte como guía.

Cuadro 1. El lector y el documento

Características del lector	Criterios para el documento
1. *Propósito de la comunicación*: ¿por qué lee?, ¿qué datos busca?, ¿qué debe hacer?, ¿cómo los usará?, ¿qué le interesa?, ¿qué leerá primero?	Incluye los datos que interesan, ordénalos de más o menos relevantes y redáctalos de manera que puedan usarse provechosamente en el lugar y el momento adecuados.
2. *Conocimientos*: ¿qué información previa tiene?, ¿qué teorías, conceptos y autores conoce?, ¿qué terminología domina?, ¿qué enfoque tiene el tema?	Explica todo lo que sea desconocido y evita la obviedad de lo ya sabido. Céntrate en el enfoque conocido o justifica los que sean diferentes.
3. *Habilidades de procesamiento*: ¿lee en otros idiomas?, ¿entiende formulaciones lógicas, matemáticas, químicas?, ¿lee mapas y gráficos?, ¿lee esquemas, cuadros, tablas?	Prefiere los idiomas originales y las formulaciones específicas, si son conocidas, pero tradúcelos, si no lo son. Comenta los gráficos, los mapas y las tablas difíciles. Modera la complejidad de los apoyos visuales.
4. *Condiciones de lectura*: ¿cuánto tiempo tiene para leer?, ¿dónde leerá?, ¿estará cómodo?, ¿qué edad tiene?, ¿qué manías tiene?	Elige el diseño más idóneo: letra, formato, presentación. Ayuda al lector a leer, con sumarios, conectores, subíndices, tablas, notas a pie de página o finales. No excedas la extensión apropiada.

Fuente: Cassany, 2007: 21.

5. Modalidades textuales

Si bien tu escritura ha comenzado con las notas y apuntes que has ido produciendo desde el inicio de tu investigación, aquí estamos en el momento en que estás ya dispuesto a la redacción de tu primer borrador del informe, lo que quiere decir que ya tienes una idea más o menos global de tu escrito completo. Como ya dije antes, en un informe de investigación, la argumentación es la modalidad predominante, lo que no quiere decir que las otras, narración, descripción y exposición, estén ausentes. Con seguridad, tus apuntes van a mostrarte que, en algún momento de tu trabajo, has tenido que narrar; por ejemplo, si has realizado un trabajo de campo, tendrás que haber ordenado en el tiempo las actividades que realizaste; o describir, por ejemplo, para dar a conocer un determinado espacio o a una determinada persona. Las modalidades textuales están presentes de manera combinada en toda escritura; sin embargo, y perdón por la reiterada insistencia, en un informe de investigación, la que predomina es la de la argumentación. Para ir entendiendo mejor lo que hasta aquí se ha dicho, veamos sus definiciones resumidas y algunos ejemplos que permitan entenderlas mejor. Tomo los ejemplos de la investigación realizada por el equipo de Alison Spedding, publicada con el título de *Kawsachun Coca. Economía campesina cocalera en los Yungas y el Chapare* (2005).

5.1. La narración

Para un informe puede decirse que la modalidad narrativa consiste en contar hechos que ya sucedieron o que suceden en forma habitual. La narración se combina con otras modalidades, aunque casi siempre con la descripción. Componen la modalidad narrativa los seres humanos y sus acciones, pero si se tratara de una investigación sobre, por ejemplo, animales, interesará saber sin duda lo que éstos hacen. La narración se presenta a través de secuencias que se relacionan por medio de los conectores temporales ("para comenzar", "hace un tiempo atrás", "luego", "después", "para terminar", etc.) y a través de acciones en un espacio y en un tiempo, organizadas en orden causal y cronológico; su estructura básica es: situación inicial, peripecia y situación final.

Ejemplo 1:

> El ciclo de *pillu* en La Asunta se realiza cuando decae la producción de las plantas, generalmente cada cuatro años. Después de una última cosecha, primero se desyerba el cocal; se apartan luego todas las piedras y otros escombros que hay alrededor de los pies de los arbustos y se las llevan a los bordes del cocal; ésta es una labor conocida como *allirar,* que puede ser realizada tanto por hombres

> como por mujeres. Después, empezando por la parte de abajo, se van cortando los tallos de los arbustos a una altura de cinco a siete centímetros con un cuchillo muy afilado amarrado a un palo en forma de "T". El primer *pillu* es más difícil porque los tallos son gruesos (Spedding, 2005: 129).

El párrafo explica "el ciclo de *pillu*" siguiendo una secuencia de actividades que se organizan de manera cronológica a través de los conectores de tiempo. En forma de esquema, la secuencia temporal sería la siguiente: el *pillu* se realiza cada cuatro años; después de la última cosecha, se realiza el *allirar;* luego, se cortan los tallos de los arbustos. (He subrayado los conectores de tiempo).

5.2. Descripción

La modalidad descriptiva construye su representación (objetos, seres, lugares, procesos) a través de imágenes sensoriales que tienen el propósito de llevar al lector las cualidades que la definen (forma, tamaño, color, sonido), su división, las circunstancias en las que se halla y su relación con otras representaciones. En los informes se exige, por lo general, una perspectiva objetiva en la descripción. Los detalles, imprescindibles en la modalidad descriptiva, se articulan casi siempre a través de conectores espaciales: "Arriba", "abajo", "hacia la izquierda", "delante de", etc.

Ejemplo 2:

> La faena
>
> Es un trabajo festivo. Además de pagarles el jornal o devolverles el *ayni* a los participantes, se les convida un pan especial grande y una botella mediana de "papaya" (gaseosa). Ésta sería la faena mínima en una cosecha regular de coca, pero, si es una faena especial, se puede servir "trago" (alcohol de caña preparado con refresco), cerveza y comida durante el día o más tarde en la casa, amén de coca y cigarros durante todo el día y en la noche. Se acostumbra a hacer faena para *jinchuchar wawa coca*; en este caso, aparte de los demás regalos indicados, se debe servir un vaso de vino blanco con galletas y un trozo de queso a cada *k'ichiri* (op.cit.: 141).

Se describe el proceso de "la faena" y se demuestra lo que dice la oración principal: la faena es un trabajo festivo. La demostración (se habrá notado que aquí se hace presente la modalidad argumentativa) se realiza con las imágenes sensoriales ("un pan especial grande y una botella mediana de 'papaya'", "se debe servir un vaso de vino blanco con galletas y un trozo de queso a cada *k'ichiri*") y con detalles que terminan persuadiendo que no es equivocado llamar a tal actividad como festiva.

5.3. Exposición

La modalidad expositiva explica un tema a través de la transmisión de información. El grado de dificultad del tema y su desarrollo, a través de múltiples estrategias explicativas (clasificación, definición, comparación, uso de citas, etc.), se determinan por la situación de comunicación. En el caso del libro que ahora lees, por ejemplo, una de las estrategias necesarias es la ejemplificación en razón del carácter didáctico que tiene. La modalidad expositiva es imprescindible para la argumentación, tanto que hay autores que no las separan y prefieren hablar de una sola: la modalidad expositiva-argumentativa.

Ejemplo 3:

> Se puede interpretar la frase "desarrollo alternativo" de dos maneras. Una, la utópica, es la idea de buscar un concepto diferente del "desarrollo" acostumbrado, idear algo que no sea un calco de las trayectorias europeas y norteamericanas. Esto abre espacio para especulaciones y fantasías creativas, pero, en esta investigación, nos limitamos a la segunda interpretación, la empírica, en el contexto cocalero. Aquí, hasta la fecha, "desarrollo alternativo" quiere decir (en la versión oficialista) un desarrollo para las regiones productoras que sea alternativo al logrado con base en la coca, es decir, un desarrollo que no incluya la coca. En la práctica, significa la introducción de cultivos nuevos o, en su caso, la producción de cultivos ya conocidos en la zona, combinada con programas de erradicación de cocales existentes y la prohibición de plantaciones nuevas (op. cit.: 38).

En el párrafo, la estrategia explicativa de la comparación entre las dos maneras de interpretar lo que significa "desarrollo alternativo" le sirve a la autora para detenerse y explicar lo que ella denomina la interpretación "empírica".

5.4. Argumentación

La modalidad argumentativa utiliza un conjunto de razones que sustentan una afirmación. Con tal afán, utiliza todas las modalidades textuales que sirven a su propósito. Más adelante se desarrollará con mayor amplitud la definición, puesto que la modalidad argumentativa no sólo es, como se viene repitiendo, la que predomina en el informe de investigación, sino también uno de los pilares en los que se sustenta la respuesta a la pregunta ¿qué hago para que mi escrito sea legible?

Ejemplo 4:

> En términos generales, sobresalen ciertos aspectos que parecen ser constantes en la aplicación de los programas de desarrollo alternativo y, aunque han sido observados repetidas veces durante más de una década, nada ha cambiado. La primera constante es que el desarrollo alternativo sólo se ocupa de la producción, pero no de los mercados; a diferencia de la coca, que tiene una red de comercialización bien establecida y de fácil acceso, los productores alternativos carecen de mercado o es muy difícil acceder a los mercados existentes por la competencia de otros productores que muchas veces están mejor establecidos y capitalizados (op.cit.: 41).

Aunque aquí he citado sólo un breve fragmento de lo que en realidad es una larga secuencia en el libro, sí es posible deducir qué es lo que se pretende argumentar: que existen "ciertos aspectos que parecen ser constantes en la aplicación de los programas de desarrollo alternativo y, aunque han sido observados repetidas veces durante más de una década, nada ha cambiado". Me detengo aquí, pero quisiera que se notara que un mismo escrito, en nuestro ejemplo, la investigación de Alison Spedding y su equipo, combina de forma permanente las modalidades textuales hasta ahora vistas.

6. La planificación y la argumentación

6.1. El plan

Hasta aquí se han utilizado algunos conceptos que ahora necesitan una precisa definición, pues no sólo servirán para la lectura crítica de tus esquemas, sino también de tus propios escritos y los escritos ajenos:

- **Oración**: Unidad mínima de sentido completo.
- **Oración principal**: La oración que guía el desarrollo del párrafo.
- **Cohesión (unidad)**: Todas las oraciones desarrollan la oración principal.
- **Coherencia**: Las oraciones están organizadas de una manera determinada.
- **Párrafo**: Conjunto de oraciones articuladas con unidad (cohesión) y coherencia que desarrollan una oración principal.
- **Texto o escrito**: Conjunto de párrafos que conforman una totalidad de sentido.

Por lo general, la planificación comienza con lo que podría llamarse un "proto-esquema", algo así como un listado de ideas. El "proto-esquema" te va a permitir imaginar posibilidades posteriores que agruparán bajo

un mismo punto varios otros que irán, a medida que el proceso avance, generando nuevas relaciones. Te permitirá también ir construyendo y reconociendo con mayor claridad la unidad (cohesión) y la coherencia de tu futuro escrito final, pues irás reconociendo que algunos puntos deberán ser eliminados (o ir en otro lugar) y ser jerarquizados de alguna manera (por orden de importancia, de causalidad o por cualquier otro).

Aunque la variedad de esquemas es amplia, veamos aquí dos ejemplos de un esquema "tipo índice". No hay que olvidar que ambos esquemas, el primero como resultado de una investigación y el segundo como inicio de la investigación, son consecuencia de un proceso recursivo de la escritura que se describirá más adelante.

Ejemplo 5:

Ser joven en El Alto: rupturas y continuidades en la tradición cultural (Guaygua, 2000)

Introducción

1. Identidades sociales y consumos culturales juveniles

1. La cofradía de las emociones: influencia de los medios de comunicación
   1.1. La onda juvenil: preferencias radiales
   1.2. Televisión al día
2. "Saber bailar bien"
3. La escena de tecno
4. La euforia de la cumbia
5. Fiestas folclóricas: bailando por las calles
6. El encanto de la moda
7. La discoteca: espacio de expresión juvenil

2. La familia en el contexto urbano

1. Características de la familia alteña
   1.1. La autoridad ejercida por los padres
   1.2. Estrategias para conseguir "permiso"
   1.3. El papel de los hermanos mayores

2. Identidades de género
   2.1. ¿Quiénes realizan las tareas domésticas?
   2.2. ¿Qué hacen los varones?

3. Relaciones con la parentela

1. Parentesco en la ciudad
2. La continuidad del habitus de los padres
   2.1. Las fiestas patronales: Los Tobas Jiwasanki
   2.2. Ligas deportivas: el club de fútbol
   2.3. Participación en los "ritos de paso"
   2.4. El estar juntos: enamoramiento y convivencia
   2.5. La continuidad de la ética del trabajo
3. Rupturas de habitus
   3.1. "Entiendo, pero no hablo": la práctica del aymara
   3.2. De la pollera al jean
   3.3. Visitas a las comunidades de los padres

Identidades juveniles entre tradición y ruptura

Bibliografía

Ejemplo 6:

Proyecto de investigación…
con los siguientes contenidos[1]
(Barragán, 2007a:218-219)

1. Índice de todo el documento
2. Justificación temática
   a. ¿Cuál es el punto de partida de la temática abordada?
   b. ¿Cuál es la especificidad de la propuesta de modelo de desarrollo que se pretende diseñar?
   c. ¿Qué aportes nuevos proporcionará la investigación al conocimiento de la realidad del país?
3. Objetivos de la investigación
   a. General
   b. Específicos

1 El ejemplo viene de la cuarta edición de la *Guía para la formulación y ejecución de proyectos de investigación*, publicada en 2007 por el PIEB. En ella encontrarás todo un capítulo, el Capítulo 3, ("Técnicas para la redacción de artículos e informes científicos en ciencias sociales"), en el que se reflexiona y se presentan variados ejemplos sobre el tema.

4. Balance del estado de la investigación en torno al tema planteado. Expresa el grado de conocimiento del equipo sobre el tema propuesto. Comprende un resumen de lo investigado hasta la fecha con mención de autores, corrientes de pensamiento o teorías vinculadas directamente al tema propuesto y señala dónde teórica y empíricamente comienza la investigación.
5. Estrategia metodológica para diseñar la propuesta.
   Formulación de las problemáticas y propuestas a investigar. Aquí debe mencionarse:
   a. Cuáles son las problemáticas centrales que la investigación pretende escudriñar, sus componentes o contenidos y la relación entre ellas.
   b. Cuáles son las temáticas que se pretenden analizar.
   c. Fuentes para la investigación:
      - Fuentes primarias y secundarias
   d. Técnicas para la recolección de la información. Se hace mención por ejemplo a:
      - Cuantitativas: encuestas, sondeos y otros.
      - Cualitativas: entrevistas con informantes claves, especialistas, etc.
   e. Bibliografía mínima que servirá de referencia en la investigación.
6. Resultados esperados: posible impacto de los resultados de la investigación en la promoción del desarrollo sostenible en el país.
7. Índice tentativo de los capítulos y subcapítulos que contendría el informe final de la investigación.
8. Cronograma de actividades por etapas.
9. Presupuesto.

A partir de ambos ejemplos, toma en cuenta las siguientes sugerencias puntuales:

Logra que exista una relación paralela (lógica y gramaticalmente) entre los puntos: si utilizas oraciones, que sean completas y que cada punto cumpla con el requisito. El Ejemplo 5 es bastante simple y concreto, pues utiliza frases sueltas (con excepción de los puntos 2.1 ¿Quiénes realizan las tareas domésticas? y 2.2 ¿Qué hacen los varones?) por cada acápite. Para entender con precisión la idea de relación paralela, veamos con detalle el punto dos del Ejemplo 6:

2. Justificación temática

    a. ¿Cuál es el punto de partida de la temática abordada?
    b. ¿Cuál es la especificidad de la propuesta de modelo de desarrollo que se pretende diseñar?
    c. ¿Qué aportes nuevos proporcionará la investigación al conocimiento de la realidad del país?

Notarás que los puntos específicos "a", "b" y "c" tienen entre ellos una relación paralela, pues cada uno se formula como pregunta. Qué pasaría si alteráramos la formulación de uno de ellos, por ejemplo, del siguiente modo:

Justificación temática

a. ¿Cuál es el punto de partida de la temática abordada?
b. ¿Cuál es la especificidad de la propuesta de modelo de desarrollo que se pretende diseñar?
c. Conocimiento de la realidad del país

El punto "c" rompería la relación paralela (no es una oración completa ni es una pregunta) y, con seguridad, en la redacción del texto alteraría también la coherencia.

Si te decides por un esquema con palabras o frases sueltas (como en el Ejemplo 5), cumple con las mismas exigencias del punto anterior, así:

Objetivos de la investigación

a. General
b. Específicos

Los puntos "a" y "b" son palabras sueltas. La claridad del esquema se complicaría si, por decir algo, con el afán de ser más exhaustivo, explicaras alguno de los puntos, por ejemplo:

Objetivos de la investigación

a. General
b. Los objetivos específicos derivarán del general.

Otro aspecto importante es que ningún punto se subdivide en una sola parte: si hay un I debe haber un II, si hay una A, debe haber entonces una B, y así en lo sucesivo. La coherencia final de tu texto dependerá del

orden lógico de los puntos en tu esquema (causa y efecto, orden espacial o temporal, orden de importancia, etc.).

La planificación te permitirá, como se decía más arriba, visualizar la unidad (cohesión) y coherencia de tu texto. Lo que significa de manera concreta:

- Organizar tu información en párrafos que, a su vez, también se construirán a partir de un plan.
- Asegurar su legibilidad (si en tu borrador puedes subtitular cada uno de tus párrafos, tendrás una prueba de su eficacia).
- Organizarlos en estructuras mayores también a partir de subtítulos según la exigencia argumentativa.

Una última evaluación de tu esquema te permitirá tener la seguridad de que cada uno de los puntos específicos tiene relación con los puntos generales y que todos, en último término, conducen a la conclusión de tu investigación.

Para finalizar, se puede decir que el cuidado en la planificación de tu texto permitirá mayores posibilidades para su legibilidad. Los esquemas más elaborados permiten secuencias argumentativas de mayor complejidad. Aquí reaparece otra vez la idea de productividad de la escritura: en la medida en que visualices tu pensamiento, irás encontrando nuevas relaciones que antes no imaginabas. Con la planificación, tu argumento se asegura de avanzar de manera lógica y evitar la dispersión.

6.2. La argumentación

> Encontrar explicaciones a fenómenos o interrogantes se torna cada vez más necesario debido al permanente progreso científico y tecnológico. Sin embargo, la mayor parte de las preguntas que se formula el hombre, sobre todo en el campo de las ciencias sociales, suele ocasionar más de una respuesta posible. Por lo tanto, se vuelve necesario, también, encontrar no sólo las explicaciones correspondientes, sino también razones o argumentos que fundamenten la elección de una u otra respuesta. Se argumenta, entonces, para convencer a otro de que la explicación propuesta es la más verosímil; en suma, para fundamentar o justificar esa explicación o manera de entender el mundo que se propone (Roich, 2007: 48).

La cita enriquece el concepto de argumentación con el que hasta aquí venimos trabajando. Podría decirse que el resultado de una investigación es una representación racional del mundo, racional porque el lector puede seguir no sólo el proceso fáctico de la investigación, sino, sobre todo, el

proceso de pensamiento del investigador. Aquel "convencer" del que habla la cita, entonces, habría que asociarlo, al menos de manera ideal, al resultado de la evaluación del argumento.

En la medida en que vayas incorporando en tu lectura las expectativas no sólo ya para responder a la pregunta de qué dice el texto, sino también cómo está organizado y cómo construye su argumentación, es decir, cómo demuestra sus afirmaciones principales, en tal medida, también irás adquiriendo las mismas competencias a la hora de elaborar tus propios textos. Pon especial atención en el párrafo. El párrafo es la estructura primordial del texto y, cuanto más consciente seas para concentrar tu lectura en su organización y su argumentación, más competente serás para escribirlo. Además, el párrafo es también importante porque reproduce en formato pequeño la organización de todo el texto, pues sigue, a través de la asociación progresiva de oraciones, la lógica de la asociación de párrafos y, por último, la de capítulos. Se cumple, de esta manera, con los requisitos de unidad (cohesión) y coherencia que garantizan la claridad del texto.

Lo que sigue es una especie de puesta en escena de lo que serían las competencias de lectura relacionadas con la planificación y argumentación del texto.

Ejemplo 7:

Por lo que he vivido

1. Tres pasiones, simples, pero abrumadoramente fuertes, han gobernado mi vida: el ansia del amor, la búsqueda del conocimiento y una insoportable piedad por el sufrimiento de la humanidad. **2.** Estas pasiones, como grandes vientos, me han arrastrado de un sitio para otro, en un áspero curso, sobre un profundo océano de angustia, alcanzando el límite preciso de la desesperanza. **3.** He buscado el amor, primero, porque brinda éxtasis, un éxtasis tan grande que a menudo he sacrificado todo el resto de mi vida por esas pocas horas de alegría. **4.** Lo he buscado, además, porque libera de la soledad, esa terrible soledad en la que la conciencia temblorosa mira por sobre el borde del mundo al frío e insondable abismo de la muerte. **5.** Lo he buscado, finalmente, porque en la unión del amor he visto, en una miniatura mística, la visión prefigurada del cielo que los santos y los poetas han imaginado. **6.** Esto es lo que he buscado, y aunque parezca demasiado bueno para la vida humana, esto es lo que —finalmente— he encontrado. **7.** Con igual pasión, busqué el conocimiento. **8.** He deseado entender el corazón de los hombres. **9.** He tratado de aprehender el poder pitagórico por el que el número gobierna sobre el cambio. **10.** Algo de esto he logrado, pero no mucho. **11.** El amor y el conocimiento, en la medida en que fueron posibles, me llevaron hacia los cielos, pero siempre la

> compasión me devolvió a la tierra. **12.** Los ecos del dolor reverberaban en mi corazón. **13.** Niños hambrientos, víctimas torturadas por sus opresores, ancianos en el abandono, odiada carga para sus hijos, y el mundo entero de soledad, pobreza y sufrimiento convertían en una burla lo que debía ser la vida humana. **14.** Deseo fervientemente aliviar el mal, pero no lo puedo hacer y yo también sufro. **15.** Ésta ha sido mi vida. **16.** Encontré que valía la pena vivirla y la viviría otra vez si me diera la oportunidad (Russell, 1997: 299-300).

Podemos iniciar nuestra lectura crítica preguntándonos si el párrafo de Bertrand Russell tiene unidad (cohesión) y coherencia. Veamos la unidad (cohesión). La primera oración ("Tres pasiones, simples, pero abrumadoramente fuertes, han gobernado mi vida: el ansia del amor, la búsqueda del conocimiento y una insoportable piedad por el sufrimiento de la humanidad.") es la que está siendo desarrollada por el resto de oraciones. La segunda define la idea de "abrumadoramente fuertes" a través de una comparación: son fuertes como los "grandes vientos". Las siguientes tres oraciones (**3, 4** y **5**) nos dan las razones por las que el autor ha buscado el amor y que podrían resumirse así: primera razón: brinda éxtasis. Segunda razón: libera de la soledad. Tercera razón: permite ver "la visión prefigurada del cielo que los santos y los poetas han imaginado." Luego de dar las razones de su búsqueda, en la oración **6,** el autor nos dice que finalmente ha encontrado el amor. Las oraciones **7, 8 y 9** desarrollan la segunda idea presente en la oración principal: "la búsqueda del conocimiento". La **7** introduce la idea; la **8** da a conocer la primera razón de la búsqueda: "entender el corazón de los hombres."; la **9**, la segunda: tratar "de aprehender el poder pitagórico por el que el número gobierna sobre el cambio." La **10** concluye diciendo que algo de esto ha logrado, "pero no mucho." La oración **11** permite concluir no sólo el desarrollo de la idea de "búsqueda del conocimiento", sino que también permite unirla con la primera idea, "búsqueda del amor", a través de la idea de que ambas llevaron al autor "hacia los cielos"; además, sirve como introducción a la idea de "la compasión" que siempre lo habría devuelto hacia la tierra. Desde la oración **12** hasta la **14**, se desarrolla la idea "piedad por el sufrimiento humano". La oración **13** da ejemplos del sufrimiento humano y la **14,** la razón por la cual también sufre el autor: desear "fervientemente aliviar el mal", pero no poder hacerlo. El proceso permite entender la oración **12**. Las dos últimas oraciones son la conclusión del texto. Por tanto, se observa que el párrafo cumple con la exigencia de unidad (cohesión), puesto que todas las oraciones desarrollan la oración principal.

Veamos la coherencia. En las dos primeras oraciones, se muestra la posición del autor y se definen los términos: pasiones simples porque se infiere que todos los humanos podemos acceder a ellas; fuertes porque son como "grandes vientos". Se organiza a partir de lo que podría

denominarse la consecución del deseo: "ansia del amor", que el autor dice que ha encontrado; "la búsqueda del conocimiento", del que dice que algo ha encontrado; y, finalmente, "una insoportable piedad por el sufrimiento de la humanidad", que se especifica con el deseo "ferviente de aliviar el mal", pero no poder hacerlo. Todo, algo, nada, así sería la lógica de la consecución del deseo.

Visualicemos la organización del párrafo separándolo del siguiente modo:

Introducción

1. Tres pasiones, simples, pero abrumadoramente fuertes, han gobernado mi vida: el ansia del amor, la búsqueda del conocimiento y una insoportable piedad por el sufrimiento de la humanidad. **2.** Estas pasiones, como grandes vientos, me han arrastrado de un sitio para otro, en un áspero curso, sobre un profundo océano de angustia, alcanzando el límite preciso de la desesperanza.

Desarrollo

3. He buscado el amor, primero porque brinda éxtasis, un éxtasis tan grande que a menudo he sacrificado todo el resto de mi vida por esas pocas horas de alegría. **4.** Lo he buscado, además, porque libera de la soledad, esa terrible soledad en la que la conciencia temblorosa mira por sobre el borde del mundo al frío e insondable abismo de la muerte. **5.** Lo he buscado, finalmente, porque en la unión del amor he visto, en una miniatura mística, la visión prefigurada del cielo que los santos y los poetas han imaginado. **6.** Esto es lo que he buscado, y aunque parezca demasiado bueno para la vida humana, esto es lo que —finalmente— he encontrado.

7. Con igual pasión busqué el conocimiento. **8.** He deseado entender el corazón de los hombres. **9.** He tratado de aprehender el poder pitagórico por el que el número gobierna sobre el cambio. **10.** Algo de esto he logrado, pero no mucho.

11. El amor y el conocimiento, en la medida en que fueron posibles, me llevaron hacia los cielos, pero siempre la compasión me devolvió a la tierra. **12.** Los ecos del dolor reverberaban en mi corazón. **13.** Niños hambrientos, víctimas torturadas por sus opresores, ancianos en el abandono, odiada carga para sus hijos, y el mundo entero de soledad, pobreza y sufrimiento convertían en una burla lo que debía ser la vida humana. **14.** Deseo fervientemente aliviar el mal, pero no lo puedo hacer y yo también sufro.

Conclusión

15. Ésta ha sido mi vida. **16.** Encontré que valía la pena vivirla y la viviría otra vez si me diera la oportunidad.

El análisis permite reconstruir el esquema básico a partir del cual el autor ha redactado su párrafo.

Esquema del párrafo

I. Introducción

"Tres pasiones… han gobernado mi vida: el ansia del amor, la búsqueda del conocimiento y una insoportable piedad por el sufrimiento de la humanidad."

Definición de términos: simples pero fuertes.

II. Desarrollo

1. Ansia de amor
2. Búsqueda del conocimiento
3. Piedad por el sufrimiento

III. Conclusión

"Ésta ha sido mi vida. Encontré que valía la pena vivirla y la viviría otra vez si me diera la oportunidad."

La claridad del párrafo se debe a su riguroso cumplimiento de la unidad (cohesión) y la coherencia, que lleva también a una formalización rigurosa del argumento, tanto que podría pensarse en un silogismo:

Premisa mayor: Una vida guiada por pasiones simples, pero fuertes vale la pena de vivirse.
Premisa menor: Mi vida ha estado guiada por pasiones simples, pero fuertes.
Conclusión: Mi vida valió la pena de vivirse.

Ejemplo 8:

Los jóvenes de la ciudad de La Paz transitan, experimentan, disfrutan y viven la noche de una de las ciudades más altas del continente. Con sus 3.600 metros sobre el nivel del mar, colgada de los cerros y latiendo en su hoyada el ruido urbano de la actividad nocturna, la sede de gobierno concentra una de

> las dinámicas más particulares de Bolivia. En ella, se mezclan grupos, culturas, clases y ritmos de vida diversos y diferentes. Nosotros, como jóvenes, hemos sido partícipes de esos recorridos urbanos por los espacios que se abren entre sinuosas calles, que se pierden en recovecos de una arquitectura adaptada a la caprichosa orografía que, de una u otra forma, influye en la dinámica de las noches paceñas. Quienes firmamos el presente trabajo hemos consensuado para observar y, a partir de ello, reflexionar sobre lo que denominamos *noche juvenil*, es decir, el espacio y el tiempo en los que las prácticas de los jóvenes se relacionan con el conjunto de la sociedad (Barrientos *et al*., 2006: 13).

A pesar de su brevedad, el párrafo resulta confuso. No se explicita la oración principal y, entonces, el lector tendrá que deducir qué es lo que los autores quieren decir. El esquema del "argumento" que presenta el párrafo es el siguiente:

Pruebas:

La Paz es una de las ciudades más altas del continente.

La Paz tiene una geografía particular, una hoyada entre cerros.

La arquitectura de la ciudad se ha adaptado a su particular orografía.

La Paz está llena de "sinuosas calles" y "recovecos".

En La Paz "se mezclan grupos, culturas, clases y ritmos de vida diversos y diferentes".

Conclusión: La ciudad de La Paz tiene características muy peculiares; estas características influyen en la dinámica nocturna de los jóvenes.

Como ves, las pruebas desarrollan de manera parcial la conclusión. Todas ellas se refieren a las características particulares de la ciudad, que es la idea que se encuentra en la primera parte de la conclusión, pero no desarrollan la segunda, que sería la manera en que tales características influyen en "la dinámica nocturna de los jóvenes". Podría decirse que la última idea se desarrollará en el siguiente párrafo; sin embargo, no sucede así. De manera estricta, la conclusión a la que nos llevan las pruebas tendría que ser: la ciudad de La Paz tiene características muy peculiares.

Ejemplo 9:

> Para entender bien la historia que vamos a relatar, es fundamental conocer el contexto dentro del cual tuvo lugar todo lo acontecido. El significado de

"contexto", en su etimología más básica, está relacionado con el acto de tejer una trama[2] y se refiere a la importancia de tomar en cuenta las interrelaciones entre los eventos sucedidos en un mismo tiempo y lugar, y de ellos, con lo ocurrido antes y después en ése y en otros sitios. Nada en el mundo puede ser bien comprendido en aislamiento o fuera de esa trama, de su contexto; y dentro de él, y solo ahí, los sucesos sociales, los acontecimientos históricos y las formas de comportamiento con sus enigmas y contradicciones encuentran explicación y sentido

Nuestra historia tiene un claro punto de partida: el año 1808, y dos lugares: La Plata y La Paz. La Plata que se había llamado Charcas y, sucesivamente, se llamaría Chuquisaca y Sucre, desde 1561, era la sede de la Audiencia de Charcas, el centro administrativo de la corona española que abarcaba lo que se conocía entonces como el Alto Perú, con sus cuatro intendencias o provincias: Charcas, Potosí, Cochabamba y La Paz. Su territorio llegaba hasta la provincia de Atacama, sobre el Pacífico, y antes de la creación del Virreynato del Río de la Plata, en 1776, su influencia se extendía hasta Tucumán. La ciudad era, además, sede del Arzobispado y de la Universidad de San Francisco Xavier, la más antigua de América del Sur. La ciudad de La Paz, a comienzos del siglo XIX, se había convertido en una de las más prósperas de la Audiencia de Charcas: había crecido junto con el pueblo aymara donde se trasladó después de su fundación en el altiplano, y a causa de su ubicación como paso obligado entre Potosí, Cuzco y Lima; su relativa proximidad a Arica, que era el puerto obligado del Alto Perú; y como centro de comercialización de la coca, que era fundamental en la explotación minera, era uno de los centros económicos más importantes de la región.

A mediados de 1808 se recibieron inquietantes noticias de Europa. La situación era confusa porque los ejércitos franceses de Napoleón habían invadido la Península. En marzo, el Rey Carlos IV había abdicado a favor de su hijo, el príncipe Fernando de Asturias, quien inmediatamente fue trasladado a Bayona, al otro lado de la frontera con Francia, donde fue obligado por Napoleón a renunciar al trono de España a favor de su hermano José Bonaparte. Ante esa situación, en España, se formaron Juntas Provinciales en Cádiz, Sevilla y otras ciudades para proteger los derechos del Rey cautivo y ejercer provisionalmente el gobierno en su nombre. En la situación de aislamiento en que estaba el Alto Perú y, en especial, La Plata en esa época, es fácil imaginar la confusión que causarían sucesos tan inusuales; basta decir que la noticia del apresamiento y la abdicación de Fernando VII llegó cuando en La Plata se preparaban con mucha pompa las ceremonias oficiales de celebración por su ascensión al trono de España.

2 Del latín *contexere*; tejer, entretejer.

> La situación de incertidumbre que siguió tuvo un significado trascendental. Todos los autores que se han preguntado por las causas que llevaron a los gritos libertarios en La Plata y en La Paz en 1809, mencionan entre las influencias decisivas el ejemplo de las revoluciones en Francia y en Estados Unidos, el despotismo de las autoridades españolas hacia los criollos y el fermento ideológico que surgió de las corrientes culturales libertarias de la época. Pero, todos también están de acuerdo en la importancia de este elemento coyuntural, es decir, la ausencia de un rey en el trono de España, en el inicio de la lucha que los pueblos americanos emprendieron contra la corona española con una estrategia vencedora que los condujo a la independencia. Historiográficamente, el vacío de poder que se instaló en el trono español resulta, entre todas las causas de la guerra de la independencia, una que "sin ser la más importante, actúa como catalizador de todas las demás" (Mendoza, 1997: 3-5).

Preguntémonos, así como lo hicimos con el párrafo de Russell, si el texto cumple con las exigencias de unidad (cohesión) y coherencia. Lo que hace el primer párrafo es ubicar al lector en una determinada situación dándole las pautas generales de lo que se va a hacer: relatar una historia que para ser entendida necesita del contexto en el que sucedió. Desde el inicio, el párrafo explicita la modalidad argumentativa: intenta convencer al lector de la importancia que tiene el conocimiento del contexto; en el camino, presenta la definición del contexto y realiza una generalización afirmando que ningún acontecimiento histórico puede ser entendido fuera de la trama que teje su contexto. El primer párrafo funciona como un marco introductorio para la historia concreta que se va a narrar a continuación.

El segundo párrafo inaugura la esperada historia y describe el espacio y tiempo en que tiene lugar. El año es 1808 y los escenarios La Paz y La Plata. El párrafo se encarga de hacer entender al lector la razón por la cual dichas ciudades habrían sido las más importantes de Charcas. Sin embargo, aún no dice con exactitud a qué historia se refiere.

El tercer párrafo realiza un salto para explicar la situación en la que se hallaba España por aquel tiempo: la Corona ha sido derrocada por el ejército de Napoleón. Luego, se hace la relación con el territorio de Charcas y se explica que lo acontecido en la península deja en gran confusión a la región del Alto Perú.

El cuarto párrafo sirve como conclusión. Se explicita que se habla de la independencia del Alto Perú. El autor del texto menciona primero varias de las causas que los estudiosos, en general, suelen dar a las luchas libertarias (las revoluciones de Francia y Estados Unidos, el despotismo de las autoridades españolas, la ideología de las nuevas corrientes libertarias); después, afirma que tanto él como todos los autores que se han

ocupado del tema están de acuerdo en que la ausencia del rey español en el trono es un hecho coyuntural importante. Lo que entonces hace el último párrafo es retomar la idea con que se abría el texto (no se puede entender un hecho histórico fuera de su contexto) y cerrar diciendo que el vacío de poder es lo que catalizó todas las otras causas que pueden pensarse para las luchas libertarias.

El texto tiene coherencia: primero, plantea un marco conceptual (la importancia del contexto), explica la importancia de los lugares en que los hechos sucedieron; luego, explica lo que sucede en el contexto y finaliza proponiendo una oración principal acorde con todo lo anterior: una oración principal en la que el contexto es algo esencial para la consumación del hecho que el texto narra (la independencia).

Esquema del texto

I. Introducción
1. Importancia del contexto
2. Definición de contexto

II. Desarrollo

Lugar y tiempo de la historia de la independencia: 1808. La Plata y La Paz

1. La Plata: sede de la Audiencia (peso histórico)
2. La Paz: una de las más prósperas (peso económico y social)
   - 2.1. Puerto obligatorio del Alto Perú
   - 2.2. Centro económico de la coca

III. Conclusión
1. Causa catalizadora: el vacío de poder en el trono español
2. Causas "catalizadas"
   - 2.1. Revolución en Francia y en Estados Unidos
   - 2.2. Despotismo de las autoridades españolas
   - 2.3. Ideología de las corrientes culturales libertarias

Esquema del argumento

Pruebas:

- No se puede entender la historia de la independencia sin tomar en cuenta el contexto en el que se presenta.
- No se puede entender ningún suceso histórico fuera de su contexto.

La primera prueba es una afirmación general que será concretizada en la siguiente.

- La conquista de la península por el ejército napoleónico deja al Alto Perú (cuyas ciudades más importantes son La Paz y La Plata) en un estado de desconcierto.

  Conclusión: El contexto peninsular, el derrocamiento de la corona española por el ejército francés, es esencial para entender todas las demás causas que llevan a la independencia de Charcas.

6.3. Los conectores

En el siguiente cuadro, se observan los conectores y sus funciones. Los conectores relacionan las partes del proceso argumentativo. En la perspectiva de mejorar tu escritura, son fundamentales para reforzar la unidad (cohesión) y la coherencia del texto, puesto que ellos unen y relacionan las partes y permiten reconocer la "lógica" de estas relaciones.

Cuadro 2. Conectores

Conectores de adición: De una sola vía (orientados). Relacionan los argumentos hacia una misma conclusión.	Conectores de contra-argumentación: De dos vías (contra-orientados). Relacionan argumentos hacia conclusiones divergentes.	Conectores de causalidad: Siguen un orden lógico de causa y consecuencia.
Incluso Inclusive Y además Asimismo Encima	Pero Sin embargo Por otra parte Empero No obstante Ahora bien Por el contrario Al final	De modo que Ya que Así que Como Porque Por lo tanto Por consiguiente Luego

Veamos cómo los siguientes párrafos se vuelven más claros gracias a la inclusión de conectores.

Ejemplo 10:

> El uso de los recursos propios ha sido otro punto de cuestionamiento al manejo de la gestión administrativa que realiza la Policía Nacional. Según informes del Defensor del Pueblo, los ingresos económicos por concepto de recaudaciones policiales alcanzan cifras elevadas: sólo en tres fuentes de financiamiento, de las 68 detectadas, la Policía recibió, durante el año de 2001, aproximadamente 208 millones de bolivianos por concepto de licencias de tránsito (186,5 millones de bolivianos), carnet de identidad (20,3 millones de bolivianos) y rosetas de inspección (1,8 millones de bolivianos) (Quintana, 2005: 260).

Si se utilizaran los conectores (como lo hace el párrafo siguiente corregido), la lectura es más fácil y el escrito se hace más legible:

> El uso de los recursos propios ha sido otro punto de cuestionamiento al manejo de la gestión administrativa que realiza la Policía Nacional. Según informes del Defensor del Pueblo, los ingresos económicos por concepto de recaudaciones policiales alcanzan cifras elevadas: sólo en tres fuentes de financiamiento, de las 68 detectadas, la Policía recibió, durante el año de 2001, aproximadamente 208 millones de bolivianos: la primera, por concepto de licencias de tránsito (186,5 millones de bolivianos); la segunda, carnet de identidad (20,3 millones de bolivianos) y, finalmente, rosetas de inspección (1,8 millones de bolivianos).

Ejemplo 11:

> La migración de cruceños a Mojos se intensificó a partir de los últimos veinte años del siglo XIX, principalmente por varios motivos de carácter económico: el desarrollo de la explotación de la goma elástica, que exigía cada vez más de mano de obra, y la crisis profunda que se inició en Santa Cruz con la proclamación del librecambio en 1872, en la economía nacional (Prado, 1995: 215) y la construcción de ferrocarriles que vinculaban el mundo andino con el Pacífico, y cuya principal consecuencia fue la ruptura de los viejos circuitos comerciales que se mantenían desde la colonia entre Santa Cruz y el Occidente (Peña, 2003: 48).

Otra vez, con sólo dos conectores, el párrafo se aclara de manera notable:

> La migración de cruceños a Mojos se intensificó a partir de los últimos veinte años del siglo XIX, principalmente por dos motivos de carácter económico: el primero, el desarrollo de la explotación de la goma elástica, que exigía cada vez más de mano de obra y, el segundo, la crisis profunda que se inició en Santa Cruz con la proclamación del librecambio, en 1872, en la economía nacional (Prado, 1995: 215) y la construcción de ferrocarriles que vinculaban el mundo andino con el Pacífico, y cuya principal consecuencia fue la ruptura de los viejos circuitos comerciales que se mantenían desde la colonia entre Santa Cruz y el Occidente.

7. El plagio

7.1. Algunas consideraciones generales

Plagio significa robo, y puede ir desde el robo de una sola palabra hasta un pasaje completo. En tu escrito, todo lo que no es de tu propiedad, todo lo que no te pertenece tiene que documentarse. Recuerda, sin embargo, que "tu escrito" no significa ordenar de diferente manera las palabras o las oraciones de otros, lo que igual seguiría siendo un robo. Como se decía

atrás, desde una determinada perspectiva, el texto puede ser considerado como un juego de voces: la voz de los otros y tu propia voz. El diálogo con los otros es permanente en toda investigación, lo que quiere decir que tu escrito debe documentar la voz de los otros (en el trabajo académico, de manera notoria en lo que se denomina "el estado de la investigación") y debe hacerlo dando la referencia de las fuentes de donde sale todo lo que pertenece a los otros, todo lo que de ellos te has prestado. Para documentar dispones de dos discursos: la cita y la paráfrasis. Sin embargo, recuerda que, como ya se dijo en el inicio del capítulo, existe un conocimiento que se considera propiedad de todos y que, por tanto, puede utilizarse sin las exigencias de la documentación.

La cita es la reproducción textual de lo que alguien ha dicho o ha escrito. Para garantizar la fidelidad a lo que alguien ha dicho o ha escrito es necesario también que reproduzcas el contexto que rodea a la cita para no desvirtuar lo que el otro ha dicho o ha escrito. Lo peor que puedes hacer con una cita (y con una paráfrasis) es hacer que diga lo que su autor no ha dicho. La convención permite reconocer las citas a través de marcas gráficas: el uso de comillas (cuando la cita es corta), de espacios en la página y del tamaño de la letra (cuando la cita es larga).

La paráfrasis es la reproducción con tus propias palabras de lo que el otro ha dicho o escrito. Lo que se recalcaba arriba, a propósito de la reproducción del contexto, vale también para la paráfrasis. El uso adecuado de las citas y paráfrasis va a permitirte que evites el plagio, es decir, que te apropies de las ideas de otros. Tu texto, entonces, reproducirá, a través de citas y paráfrasis, lo que otros han dicho y escrito e incorporará tus ideas a través de tu propia voz. Sólo conociendo lo que otros han dicho y han escrito puedes reconocer la pertinencia e importancia de tu propia voz.

7.2. Uso de citas

Utiliza las citas cuando tengas la certeza de que las necesitas, es decir, cuando no haya otra forma de decir (parafrasear) lo que tu fuente dice y cuando las palabras exactas del autor sean imprescindibles para tu trabajo. De manera más simple: sé consciente de la razón por la cual estás recurriendo a una cita; si crees que el lector tendrá alguna dificultad de reconocer tu propósito, contextualiza tu cita indicando su relevancia en tu escrito. Ten cuidado con el tiempo y modo verbal y la perspectiva de la cita, que deben incorporarse de manera "natural" en tu propia escritura; si para lograrlo necesitas alterar la cita, hazlo, pero dándole a conocer al lector que lo haces. No olvides que no puedes hacer que la cita diga algo que no dice; ten cuidado, entonces, con lo que alteres de ella.

Los siguientes son los errores más frecuentes: citas "pegadas" una tras otra sin la debida ni la suficiente transición de la propia escritura del investigador; citas inentendibles por falta de una debida introducción; citas que no tienen relación con el propósito de la investigación o, si la tienen, el lector no la entiende por falta de explicación y, por último, citas de autoridades reconocidas que son utilizadas sin la comprensión del pensamiento del autor citado.

Umberto Eco afirma que dos son las funciones de las citas: "(a) se cita un texto que después se interpreta y (b) se cita un texto en apoyo de la interpretación personal" (2000: 188) y propone diez reglas que ayudan a no cometer los errores arriba explicados.

Las 10 reglas para las citas.

1. Los fragmentos objeto de análisis interpretativo se citan con una amplitud razonable.
2. Los textos de literatura crítica se citan solo cuando con su autoridad corroboran o confirman una afirmación nuestra (…)
3. La cita supone que se comparte la idea del autor citado, a menos que el fragmento vaya precedido o seguido de expresiones críticas.
4. En cada cita, deben figurar claramente reconocibles el autor y la fuente impresa o manuscrita (…)
5. Las citas de las fuentes primarias se hacen normalmente refiriéndose a la edición crítica o a la edición más acreditada (…)
6. Cuando se estudia un autor extranjero, las citas deben ir en lengua original. Esta regla es taxativa si se trata de obras literarias. En tales casos, puede ser más o menos útil poner detrás entre paréntesis o en nota la traducción.
7. El envío al autor y a la obra tiene que ser claro (…)
8. Cuando una cita no supera las dos o tres líneas, se puede insertar dentro del párrafo entre comillas dobles (…) Cuando, al contrario, la cita es más larga, es mejor ponerla *a un espacio y con mayor margen* (...) En este caso no son necesarias las comillas (…)
9. Las citas tienen que ser *fieles*.
10. Citar es como aportar testigos en un juicio (Eco, 2000: 188-195).

Recuerda que se puede citar una palabra, una frase, una oración o varias oraciones, pero siempre cumpliendo con la fidelidad (Regla 9), es decir, mantener la ortografía, puntuación y sintaxis exactas del original. Caso contrario, tendrá que informarse al lector que, por motivos de redacción, la cita está siendo alterada. Cuando cites, asegúrate de que la cita no altere ni la fluidez ni la corrección gramatical de tu texto.

Veamos algunos ejemplos del uso frecuente de citas.

1. **Cita al comienzo de una oración:** (Jorge Luis Borges, que ironiza sobre la traducción en verso).

   "Como todo género literario, la traducción en verso tiene sus leyes inviolables y propias; la primera es que no se debe intentar", dictaminó hace tiempo nuestro Groussac, inspirado por ciertos ejercicios de Leopoldo Díaz (1995: 319).

2. **Cita luego de una frase introductoria:** (René Girard, que explica el trato de un caníbal "dueño" con su prisionero y cómo aquél induce a éste a cometer faltas para "justificar" así su linchamiento).

   A consecuencia de lo cual, debe robar sus alimentos. Uno de los autores comentados por Metreaux afirma que "durante todo aquel tiempo tenía que pegar, golpear, robar gallinas, ocas y otras cosas, y hacer todo el mal del que es capaz para vengar su muerte sin que nadie se lo impida" (1995: 286).

3. **Cita luego de una frase introductoria seguida por dos puntos:** (Isaiah Berlin, que se refiere a las tesis del *Manifiesto Comunista* de Karl Marx).

   La primera de las tesis figura en la frase inicial de la primera sección: "La historia de toda la sociedad anterior es la lucha de clases" (1973: 166).

4. **Cita y paráfrasis en una misma oración:** (Roland Barthes, que responde a los ataques de la "antigua crítica").

   Se afirma públicamente que debe "conservarse el significado de las palabras", en suma, que la palabra no tiene más que un sentido: el bueno (1971: 20).

5. **Cita extensa con diferente margen y diferente interlineado:** (Steven Pinker, que recurre a Albert Einstein para apoyar su tesis de que el pensamiento no es verbal).

   Las entidades psíquicas que parecen actuar como elementos del pensamiento son ciertos signos e imágenes más o menos claras que pueden ser reproducidos y combinados "voluntariamente" (…) Este juego combinatorio constituye, según mi experiencia, el rasgo esencial del pensamiento productivo, antes de que haya una conexión con construcciones lógicas hechas con palabras o con otra clase de signos que puedan comunicarse a los demás. En mi caso particular, los elementos que acabo de mencionar son de naturaleza visual y muscular. Las palabras convencionales y los demás signos se empiezan a buscar laboriosamente en una segunda instancia, una vez que el citado juego asociativo se ha consolidado suficientemente y se puede reproducir a voluntad (1995: 74).

7.3. Uso de paráfrasis

El siguiente resumen utiliza citas y paráfrasis del escrito "El acopio de materiales bibliográficos y documentales", de Gunnar Mendoza. En el ejemplo, están subrayados los modos verbales y las fórmulas que permiten reconocer una paráfrasis.

> Según Gunnar Mendoza, la labor de acopio de materiales bibliográficos y documentales realizada por Gabriel René Moreno puede parecer simple y natural; sin embargo, sus esfuerzos motivan admiración por la "vigilante consciencia misional consagrada al servicio de un ideal trascendental". G. Mendoza dice que G. R. Moreno realizó dos visitas a Bolivia desde Chile, la primera en 1871 y la segunda en 1874, para acceder en persona a los documentos que deseaba recolectar; en su segundo viaje, según Mendoza, Moreno dio a conocer que su objetivo era realizar un "inventario general e ilustrativo de la bibliografía boliviana (…) en sus tres formas habituales, folleto, periódico, hojas sueltas". En los dos viajes, G. R. Moreno habría comprado gran cantidad de materiales y recibido donaciones que habrían conformado la denominada "Biblioteca Boliviana". Ésa habría sido también la oportunidad para que estableciera un sistema de recolección de piezas que habría estado constituido por personas de confianza ubicadas en lugares estratégicos de Bolivia y por un correo particular basado en redes comerciales. G. Mendoza afirma que G. R. Moreno coleccionaba documentos sobre Bolivia de cualquier origen, y que su esfuerzo lo llevó a repositorios en Lima, Buenos Aires y Europa. Según G. Mendoza, el esfuerzo no estuvo exento de adversidades: en 1881, la casa en la que el bibliógrafo cruceño había dejado resguardada la colección se incendió, lo que ocasionó la pérdida de buena parte de los materiales. Frente a esta fatalidad, G. R. Moreno habría reaccionado con perseverancia: a su retorno a Chile, se habría dedicado a la restauración de la colección y habría reactivado sus redes de acopio. Al final, en 1908, la muerte lo habría encontrado aún empeñado en su noble pasión.

Cuando reproducimos lo que otros han escrito (en especial en el momento en que se escribe "el estado de la investigación"), utilizamos de manera permanente las dos maneras de parafrasear: La primera, a través del uso de las formulas ("según Gunnar Mendoza", "G. Mendoza afirma", "G. Mendoza dice", etc.) y el indicativo ("puede", "motivan", "dio", etc.) ; y, la segunda, a través del condicional ("habría comprado", "habría estado", "habría sido", etc.). El uso consciente de estas dos maneras de parafrasear es lo que garantiza evitar lo que por lo general se denomina "plagio involuntario".

Veamos con cierto detenimiento el uso de la paráfrasis. El trabajo de Gunnar Mendoza dice de forma literal:

> Coleccionista boliviano desde Chile, G.R. Moreno pronto cae no obstante en la cuenta de que es imprescindible acudir en persona a Bolivia siquiera precariamente para alcanzar los depósitos inaccesibles de lejos en procura de materiales quizá los más consistentes. Así emprende un primer viaje en 1871 (Mendoza, 1996: 85).

Una forma de reproducir lo que dice el autor sería a través de la cita:

> Gunnar Mendoza afirma que "coleccionista boliviano desde Chile, G.R. Moreno pronto cae no obstante en la cuenta de que es imprescindible acudir en persona a Bolivia (…) Así emprende un primer viaje en 1871".

Otra, tal como en el ejemplo, a través de una paráfrasis utilizando la fórmula ("G. Mendoza dice") y el modo indicativo ("realizó"):

> G. Mendoza dice que G. R. Moreno realizó dos visitas a Bolivia desde Chile, la primera en 1871 y la segunda en 1874, para acceder en persona a los documentos que deseaba recolectar.

O también con una paráfrasis que utiliza el condicional:

> G. R. Moreno habría realizado dos visitas a Bolivia desde Chile, la primera en 1871 y la segunda en 1874, para acceder en persona a los documentos que deseaba recolectar.

La última manera de parafrasear, la que utiliza el modo condicional, es la que trae mayores dificultades en la redacción. Aunque no siempre es así, el condicional hace referencia por lo general a acciones hipotéticas, que es lo que debe interesar para el uso de la paráfrasis. Al decir: "G. R. Moreno habría realizado dos visitas a Bolivia desde Chile, la primera en 1871 y la segunda en 1874, para acceder en persona a los documentos que deseaba recolectar", lo que hacemos es dar a conocer al lector que dicha afirmación para nosotros, a diferencia de lo que es para el investigador Gunnar Mendoza, quien va a encargarse de documentar sus afirmaciones, es hipotética, puesto que no tenemos constancia de que así hubiese sucedido. Es muy probable que, en el presente ejemplo, el hecho resulte exagerado, pero lo que se quiere mostrar es que, mediante el uso del modo condicional, reconocemos que las ideas que repetimos no nos pertenecen y así evitamos el plagio. En el ejemplo de la página 324 intercalo de manera un tanto mecánica las dos formas, pues lo que interesa es que se pueda reconocer qué ideas nos pertenecen y qué otras no.

En el ejemplo utilizo el condicional compuesto ("habría realizado"), pero en otras situaciones es posible también el uso del condicional simple. Veamos una reproducción mixta (paráfrasis y cita) de la oración: "Con sus 3.600 metros sobre el nivel del mar, colgada de los cerros y latiendo en su hoyada el ruido urbano de la actividad nocturna, la sede de gobierno concentra una de las dinámicas más particulares de Bolivia", podría ser:

> Con su altura de 3.600 metros sobre el nivel del mar, su peculiar geografía y su actividad nocturna La Paz concentraría "una de las dinámicas más particulares de Bolivia".

El uso del condicional simple o del perfecto va a depender del tiempo verbal que guía el texto que reproducimos. Para entenderlo mejor, puedes también revisar mi análisis de la argumentación del párrafo de B. Russell (Ejemplo 7); allí se observa el uso de citas y paráfrasis, en las dos formas que aquí se utilizan, para la reproducción de lo que B. Russell escribe.

Muchas veces encontramos en los informes una manera de reproducción que es cada vez más común: escribir una "paráfrasis" desconociendo lo que hasta aquí se ha visto, y al final dar a conocer, a través de un paréntesis que señala apellido del autor y página, la fuente que se parafrasea. Casi siempre es esta forma de "paráfrasis" la que lleva al "plagio involuntario", puesto que, debido al incumplimiento de las dos maneras aquí desarrolladas, se confunden las voces y el lector no reconoce qué pertenece a quién. Si vas a utilizar esta forma de paráfrasis, recuerda que de igual manera tienes que cumplir con lo que hasta aquí hemos visto.

Ejemplo 12:

> Lo que sigue es lo que Gunnar Mendoza afirma en su texto "El acopio de materiales bibliográficos y documentales": La labor de acopio de materiales bibliográficos y documentales realizada por Gabriel René Moreno puede parecer simple y natural; sin embargo, sus esfuerzos motivan admiración por la "vigilante consciencia misional consagrada al servicio de un ideal trascendental". G. R. Moreno realizó dos visitas a Bolivia desde Chile, la primera en 1871 y la segunda en 1874, para acceder en persona a los documentos que deseaba recolectar; en su segundo viaje, Moreno dio a conocer que su objetivo era realizar un "inventario general e ilustrativo de la bibliografía boliviana (…) en sus tres formas habituales, folleto, periódico, hojas sueltas". En los dos viajes, G. R. Moreno compró gran cantidad de materiales y recibió donaciones que conformaron la denominada "Biblioteca Boliviana". Ésa fue también la oportunidad para que estableciera un sistema de recolección de piezas que estuvo constituido por personas de confianza ubicadas en lugares estratégicos de Bolivia y por un correo particular basado en redes comerciales. G. R. Moreno coleccionaba documentos

sobre Bolivia de cualquier origen, y su esfuerzo lo llevó a repositorios en Lima, Buenos Aires y Europa. El esfuerzo no estuvo exento de adversidades: en 1881, la casa en la que el bibliógrafo cruceño había dejado resguardada la colección se incendió, lo que ocasionó la pérdida de buena parte de los materiales. Frente a esta fatalidad, G. R. Moreno reaccionó con perseverancia: a su retorno a Chile, se dedicó a la restauración de la colección y reactivó sus redes de acopio. Al final, en 1908, la muerte lo encontró aún empeñado en su noble pasión (Mendoza, 1997: 85-94).

Bibliografía

Barragán, Rossana

2007a "La presentación del proyecto y los trabajos de investigación". En Barragán, Rossana *et al. Guía para la formulación y ejecución de proyectos de investigación.* 4ta. Edición. La Paz: Fundación PIEB. (Pp. 211-248).

2007b "Tema, problema y objeto de la investigación". En Barragán, Rossana *et al. Guía para la formulación y ejecución de proyectos de investigación.* 4ta. Edición. La Paz: Fundación PIEB. (Pp. 17-84).

Barrientos, Alejandro; Maya Benavides y Mariana Serrano

2006 *La noche es joven*. La Paz: Fundación PIEB.

Barthes, Roland

1971 *Crítica y verdad*. México: Siglo XXI.

1973 *El grado cero de la escritura*. México: Siglo XXI.

Berlin, Isaiah

1973 *Karl Marx*. Madrid: Alianza Editorial.

Borges, Jorge Luis

1995 *Textos cautivos*. Madrid: Alianza Editorial.

Cassany, Daniel

2007 *Afilar el lapicero. Guía de redacción para profesionales*. Barcelona: Anagrama.

Eco, Umberto

2000 *Cómo se hace una tesis*. México: Editorial Grad.

Foucault, Michel

1997 *La arqueología del saber*. México: Siglo XXI.

Girard, René

1995 *La violencia y lo sagrado*. Barcelona: Anagrama.

Gombrich, E. H.
1997 *La historia del arte*. London: Phaidon Press Limited.

Guaygua, Germán; Ángela Riveros y Máximo Quisbert
2000 *Ser joven en El Alto: rupturas y continuidades en la tradición cultural*. La Paz: Fundación PIEB.

Jakobson, Roman
1988 *Lingüística y poética*. Madrid: Cátedra.

Mendoza L., Gunnar
1996 "El acopio de materiales bibliográficos y documentales". En: *Antología de ensayos sobre Los últimos días coloniales en el Perú por Gabriel René Moreno.* Sucre: Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. (Pp. 85-94).

Mendoza Pizarro, Javier
1997 *La mesa coja: historia de la proclama de la Junta Tuitiva del 16 de julio de 1809*. La Paz: Fundación PIEB.

Peña, Paula
2003 *La permanente construcción de lo cruceño*. La Paz: Fundación PIEB.

Pinker, Steven
1995 *El instinto del lenguaje: cómo crea el lenguaje la mente.* Madrid: Alianza Editorial.

Quintana, Juan Ramón
2005 *Policía y democracia en Bolivia: una política institucional pendiente*. La Paz: Fundación PIEB.

Roich, Paula
2007 "Exponer, explicar, argumentar". En Klein, Irene *et al. El taller del escritor universitario*. Buenos Aires: Prometeo Libros. (Pp. 48-61).

Russell, Bertrand
1997 *Respuestas a preguntas fundamentales sobre política, sociedad, cultura y ética.* Barcelona: Península.

Spedding, Alison
2005 *Kawsachun Coca. Economía campesina cocalera en los Yungas y el Chapare*. La Paz: Fundación PIEB.